



LoFric[®] Sense[™]

NOT FOR PUBLIC RELEASE

Wellspect[®]
A REAL DIFFERENCE



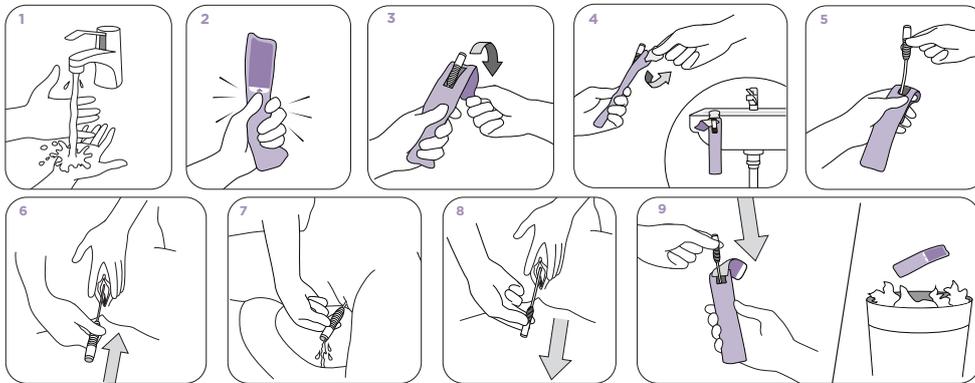
Manufacturer:

Wellspect HealthCare,

Aminogatan 1, P.O. Box 14, SE-431 21, Mölndal, Sweden

Tel +46 3764000 www.wellspect.com

5500088 - A - 2020-09-29



UK/CA/AU

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Wash your hands thoroughly with soap and water.
 2. Press to release the salt solution and the catheter is ready to use.
 3. Pull the tab up to open.
 4. Optional: Use the adhesive tab on the reverse side to attach the product to a dry, clean surface.
 5. Hold flap in place and take out the catheter.
 6. Spread the labia and locate the urethra just above the vaginal opening. With the other hand, insert the catheter slowly into the urethra.
 7. When urine begins to flow, insert the catheter slightly more to ensure complete bladder emptying.
 8. When the urine flow stops, slowly withdraw the catheter a little bit. If urine starts to flow again, wait until it has stopped to ensure complete bladder emptying. Then remove the catheter completely.
 9. Put the catheter back in the package, the outer packaging doubles as a hygienic and discreet disposal pouch. Dispose appropriately (local regulations may vary).
- IMPORTANT INFORMATION**
Use only the salt solution included to wet the catheter. Do not place the catheter on paper or cloth as these materials can absorb the wet coating.

FR

MODE D'EMPLOI

1. Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau.
 2. Pressez pour libérer la solution saline ; la sonde est prête à l'emploi.
 3. Tirez la languette vers le haut pour ouvrir.
 4. Facultatif : utilisez la languette adhésive au verso pour fixer le produit sur une surface propre et sèche.
 5. Maintenez le rabat et sortez la sonde.
 6. D'une main, écarter les lèvres ; l'urètre est situé juste au-dessus de l'entrée du vagin. De l'autre main, insérez lentement la sonde dans l'urètre.
 7. Lorsque l'urine commence à s'écouler, continuez l'insertion d'un ou deux centimètres afin de vous assurer que les deux orifices sont à l'intérieur de la vessie.
 8. Lorsque l'urine ne s'écoule plus, retirez un peu la sonde en procédant lentement. Si l'urine recommence à s'écouler, arrêtez de retirer la sonde et attendez que l'écoulement cesse pour garantir la vidange complète de la vessie. Ensuite, retirez complètement la sonde.
 9. Remettez la sonde dans l'emballage - cet emballage sert également de sachet hygienique et discret pour jeter la sonde. Jetez le tout en respectant la réglementation locale.
- INFORMATIONS IMPORTANTES**
Utilisez exclusivement la solution saline fournie pour humidifier la sonde.
Ne posez pas la sonde sur du papier ou du tissu, car ces surfaces risqueraient d'absorber le revêtement de la sonde.

EE

KASUTAMINE:

1. Peske käed korralikult seebi ja veega.
 2. Pigiutage pakendit, et vabastada soolalahus ja seada kateeter kasutusvalmis.
 3. Avamiseks tõmmake klapp üles.
 4. Alternatiiv: kinnitage toode kvalite, puhtale pinnale, kasutades selle tagaküljel olevat kleebist.
 5. Hoidke klapp paigal ja võtke kateeter välja.
 6. Liigutage nägememokad kõrvale ja leidke vahetult vaginaalse avause kohal asuv kusiti. Kasutage teist kätt ja sisestage kateeter aeglaselt kusitisse.
 7. Uriniivoolu alates lõkake kateetrit veidi edasi, et sisestada mõlemad avad kusepõie.
 8. Kui uriniivool lõpeb, tõmmake kateetrit aeglaselt veidi väljapoole. Kui uriniivool algab uuesti, oodake, kuni see lõpeb, et kusepõie täiusteks täielikult. Eemaldage kateeter.
 9. Asetage kateeter tagasi pakendisse, välispakend on ka hügieeniline ning diskréetne kott toote kõrvaldamiseks. Kõrvaldage nõuetekohaselt (kohalikud nõuded võivad erineda).
- OLULINE TEAVE**
Kasutada ainult pärast kateetri niisutamist pakendis oleva soolalahusega. Ärge asetage kateetrit paberile või niidile, kuna need materjalid võivad kateetrit niisket katet endasse imada.

RO

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE:

1. Spălați-vă riguros pe mâini cu apă și săpun.
 2. Apăsăți pentru a elibera soluția salină și cateterul este gata de utilizare.
 3. Trageți în sus de partea marcată din ambalaj pentru a-l deschide.
 4. Opțional: utilizați partea adezivă a ambalajului de pe fața posterioară a acestuia pentru a fixa produsul pe o suprafață uscată și curată.
 5. Țineți clapeta pe poziție și scoateți cateterul.
 6. Desfaceți labiile și localizați uretra chiar deasupra orificiului vaginal. Cu cealaltă mână, introduceți cateterul încet în uretră.
 7. Când urina începe să curgă, continuați să introduceți cateterul puțin mai mult pentru a vă asigura că ambele orificii de golire se află în interiorul vezicii urinare.
 8. Când fluxul de urină se oprește, retrageți cateterul încet și puțin. Dacă urina începe să curgă din nou, așteptați până când aceasta se oprește pentru a asigura golirea completă a vezicii urinare. Apoi scoateți complet cateterul.
 9. Introduceți cateterul înapoi în ambalaj, ambalajul exterior se dublează ca o pungă igienică și discretă pentru eliminare. Eliminați în mod corespunzător (reglementările locale pot varia).
- INFORMAȚII IMPORTANTE**
Utilizați numai soluția salină inclusă în ambalaj pentru a umezi cateterul. Nu așezați cateterul pe hârtie sau pe un material textil, deoarece aceste materiale pot absorbi învelișul umezit.

BR/PT

INSTRUÇÕES DE USO:

1. Lave cuidadosamente as mãos.
2. Aperte o botão para liberar a solução salina.
3. Quebre a barreira estéril e abra o pacote puxando a aba.
4. Opção: use o adesivo no verso para aderir o produto a uma superfície limpa e seca.
5. Segure a aba e retire o cateter.
6. Afaste os lábios vaginais e localize a uretra logo acima da abertura vaginal. Com a outra mão, introduza lentamente o cateter na abertura uretral.
7. Quando a urina começar a fluir, introduza um pouco mais para garantir que os dois orifícios estejam dentro da bexiga.
8. Quando o fluxo de urina reduzir até o gotejamento, lentamente retire um pouco o cateter. Se a urina começar a fluir novamente, pare o processo de retirada e espere até que o fluxo de urina pare, para garantir o esvaziamento completo da bexiga. Remova o cateter.
9. Coloque o cateter de volta no embalagem, a embalagem externa pode ser usada como um estojo de descarte higiênico e discreto. Descarte apropriadamente (a legislação local pode variar).

IS

KASUTAMINE:

1. Þvoði hendur vandlega með sápu og vatni.
 2. Þryggt á til að losa saltvatnslausnina og þá er aftöppunarþvagleggurinn tilbúinn til notkunar.
 3. Tögló flípann upp til að opna.
 4. Valfrjálga: Notið flípann á bakhláðinni til að festa aftöppunarþvaglegginn við þurr og hreint yfirborð.
 5. Haltu flípann á sinum stað og taktu legginn út.
 6. Færðu barmanna frá og fíndu þvagrásina rétt fyrir ofan leggangaþopið. Með hinri hendinni skaltu setja aftöppunarlegginn rölega í þvagrásina.
 7. Þegar þvag byrjar að flæða skal stínga aftöppunarþvaglegginn um aðeins lengra inn til að tryggja að bæði opin í leggnum séu inni í þvagblöðrunni.
 8. Þegar þvagíð hættir að flæða skal draga aftöppunarþvaglegginn aðeins til baka, hægt og rölega. Ef þvag byrjar aftur að flæða þá brá þu til fíðaðs stöðvast til að tryggja að þvagbláðran hafi verið tæmd að fullu. Því næst skal taka aftöppunarþvaglegginn alveg út.
 9. Settu legginn aftur í umbúðirnar, ytri umbúðirnar njúttast einnig sem lítt áberandi og snyrtilegur ruslapoki. Fargaðu á viðeigandi hátt (staðbundnar reglugerðir geta verið mismunandi).
- MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR**
Aðeins skal nota saltvatnslausnina sem fylgir til að væta aftöppunarþvaglegginn.
Ekki má leggja aftöppunarþvaglegginn á pappir eða enfnískt þar sem silk efni geta dregið í sig vökvan frá húðinni.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

1. Πλύνετε τα χέρια σας σχολαστικά με νερό και σαπούνι.
 2. Πιέστε στο σημείο με την ένδειξη για να απελευθερωθεί το διάλυμα ορού, και ο καθετήρας είναι έτοιμος για χρήση.
 3. Εκκολήστε και τραβήξτε προς τα επάνω για να ανοίξετε τη συσκευασία.
 4. Προαιρετικό: Χρησιμοποιήστε την αυτοκόλλητη ταινία που βρίσκεται στην πίσω πλευρά, για τοποθέτηση σε οποιαδήποτε στεγνή και καθαρή επιφάνεια.
 5. Κρατήστε σταθερά και αδαφίστε τον καθετήρα.
 6. Ανοίξτε τα χείλη του αιδίου και εντοπίστε την ουρήθρα ακριβώς πάνω από τον κόλπο. Με το άλλο χέρι, εισαγάγετε οργά τον καθετήρα στην ουρήθρα.
 7. Όταν αρχίσει η ροή των ούρων, οδηγήστε τον καθετήρα λίγο βαθύτερα, ώστε να εδρασηθείτε ότι και οι δύο οπές βρίσκονται μέσα στην ουροδόχο κύστη.
 8. Όταν σταματήσει η ροή των ούρων, αφαιρέστε οργά και σταδιακά τον καθετήρα. Εάν η ροή των ούρων αρχίσει ξανά, περιμένετε μέχρι να σταματήσει για να διασφαλίσετε την πλήρη κένωση της ουροδόχου κύστης. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τελείως τον καθετήρα.
 9. Τοποθετήστε τον καθετήρα ξανά στη συσκευασία. Η εξωτερική συσκευασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως υγιεινή και διακριτική θήκη απορρίψης. Απορρίψτε κατάλληλα (οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να διαφέρουν).
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΟΧΟΡΟΦΙΕΣ**
Χρησιμοποιήστε μόνο το διάλυμα ορού που εμπεριέχεται στη συσκευασία για να ενεργοποιήσετε την υδροφιλή επιφάνεια του καθετήρα. Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε τον καθετήρα πριν από τη χρήση του, πάνω σε χαρτί ή ύφασμα γιατί τα υλικά αυτά απορροφούν την υδροφιλή επιφάνεια.

AR

إرشادات الاستخدام

1. اغسل يديك جيدًا بصابون والماء.
 2. اضغط على القسطرة لإخراج المحلول الملحي وتكون القسطرة جاهزة للاستخدام.
 3. امسح الجانب العلوي للقسطرة.
 4. اختياري: استخدم اللسان اللاصق على الجهة المعكبة لتعلق المنتج على سطح جاف ونظيف.
 5. قم بفتحة التغليف في مكانها ثم قم بإخراج القسطرة.
 6. اقمي بمساعدة شفرتي المهبل ومحدد داخل الإبط أعلى فتحة المهبل ببطء. وباستخدام اليد الأخرى، انخلي القسطرة ببطء داخل الإبط.
 7. عندما تبدأ البول، انخلي القسطرة أكثر قليلاً لتتأكد من وجود فتحة القسطرة داخل المثانة.
 8. عندما يتوقف البول، امسح القسطرة ببطء قليلاً، كما ما تتوقف البول مرة أخرى، فانتظري حتى يتوقف الحضان لإخراج المثانة بالكامل، ثم اقمي بإزالة القسطرة بعد ذلك بالكامل.
 9. ضعي القسطرة مرة أخرى في العبوة، بحجمه المضاد، لعمل الغلاف الخارجي كحجاب للتخلص من القسطرة بشكل صحي ضمن الموصى به بعد الاستخدام. تخليص من المنتج بطريقة مناسبة (قد تختلف اللوائح المحلية).
- معلومات مهمة
استخدم المحلول الملحي الموجود مع القسطرة فقط لترطيبها.
لا تضع القسطرة على ورقة أو قطعة قماش لأن هذه المواد يمكن أن تمتص المحلول المستخدم لترطيبها.

1100-ARTECCO0331-Rev01



Consult instructions for use



Do not use if package is damaged



Single use



Keep away from direct sunlight



Sterilized by irradiation



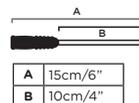
Sterile barrier
Barrière stérile
steriilne barjäär
Barrierá steríl
Barreira estéril
Sæfingarinnisgli
Φραγμός
αποστείρωσης
حاجز معقم
جهاز طبي



Medical device
Dispositif médical
Meditsiiniseade
Dispozitiv medical
Dispositivo médico
Lækningatæki
Ιατροτεχνολογικό
τροπίον
جهاز طبي



Manufacturing date



Use by date



Manufacturer



For prescription use only

UK/CA/AU

DESCRIPTION OF THE PRODUCT
Single use, hydrophilic urinary catheter with salt solution for activation.
MATERIAL
Hydrophilic coated urinary catheter. Polyolefinbased elastomer (POBE) with PVP coating. Sachet with NaCl and water. Not manufactured with PVC, Phthalates and latex.
INDICATIONS FOR USE
For short and long term bladder management with intermittent urinary catheterization.
PATIENT POPULATION
Female users, adults, adolescents and children.
WARNINGS AND PRECAUTIONS
For single use only.
Once used the surface coating will deteriorate and is no longer sterile.
Reuse may lead to discomfort, urethral damage or infection.
Do not use a product if the sterile packaging is broken or damaged.
Urinary catheterization therapy is associated with an increased risk of urethral bleeding, trauma and/or infection.
LoFric catheters are for prescription use only. Follow instructions and advice from your healthcare professional.
Contact your prescriber if you experience difficulties.
ADVERSE REACTIONS
Common adverse reactions (>1/100) related to catheterization therapy includes urethral damage and urinary tract infection.
If unexpected discomfort, sign of trauma or infection occurs, discontinue use and consult your prescriber.
Any serious adverse reaction occurring when using the catheter should be reported to the manufacturer and your local health authority.
PACKAGE AND STORAGE
Store in their package in a dry place, at room temperature. Use before expiry date on package.

FR

DESCRIPTION DU PRODUIT
Sonde urinaire hydrophile à usage unique avec solution saline pour activation.
MATÉRIEL
Sonde urinaire avec revêtement hydrophile. Élastomère à base de polyoléfine (POBE) avec revêtement en PVP. Sachet contenant du chlorure de sodium (NaCl) et de l'eau.
INDICATIONS
Pour la prise en charge de la vessie à court et à long terme par sondage urinaire intermittent.
POPULATION DE PATIENTS
Pour adultes, adolescents et enfants de sexe féminin.
MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS
Produit à usage unique.
Lorsque la sonde a été utilisée, sans revêtement de surface est détérioré et la sonde n'est plus stérile.
Une réutilisation peut entraîner une gêne, des lésions urétrales ou des infections.
Ne pas utiliser un produit dont l'emballage stérile est ouvert ou endommagé.
Le traitement par sondage urinaire intermittent est associé à un risque accru de saignements et traumatismes urétraux et/ou d'infections urinaires.
Les sondes LoFric sont délivrées sur ordonnance médicale uniquement.
Suivez les instructions et l'avis de votre professionnel de santé.
Contactez votre médecin si vous rencontrez des difficultés.
EFFETS INDÉSIRABLES
Les effets indésirables fréquents (> 1/100) liés au traitement par sondage urinaire intermittent sont les traumatismes urétraux et les infections urinaires.
En cas de gêne inhabituelle ou de signe de traumatisme ou d'infection, cessez d'utiliser la sonde et consultez votre médecin.
Tout effet indésirable grave lié à l'utilisation de la sonde doit être signalé au fabricant et à votre autorité sanitaire locale.
CONDITIONNEMENT ET STOCKAGE
À conserver dans l'emballage, dans un endroit sec et à température ambiante.
À utiliser avant la date de péremption figurant sur l'emballage.

EE

TOOTE KIRJELDUS
Ühekordselt kasutatav hüdrofiilse kattega kusepõiekateter, aktiveerimise soolalahusega.
MATERIAAL
Hüdrofiilse kattega kusetee kateeter. Poliolefiinil põhinev elastomeer (POBE), PVP-kattega. Kott NaCl ja veega.
NÄIDUSTUSED
Lühi- ja pikaajaliseks põiehoolduseks kusepõie vahelduva kateteriseerimisega.
PÄTSIENDID
Naised, täiskasvanud, noorukid ja lapsed.
HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD
Ainult ühekordseks kasutamiseks. Pärast kasutamist on katetri pinna omadused halvenenud ja see pole enam steriilne. Kõrduv kasutamise võib põhjustada valu, kusiti vigastusi või infektsiooni.
Toodet mitte kasutada, kui selle steriilsus pakendi on katki või kahjustatud.
Kusepõie kateteriseerimisega kaasnev suurenenud oht verejooksu-, trauma- ja/või infektsiooni tekkeks.
LoFric katetreid võib kasutada ainult arsti ettekirjutusel. Järgige professionaalse ravihooldajate juhiseid ja nõuandeid. Kui saadate kasutamisel esineb raskusi, võtke ühendust selle väljakirjutanud arstiga.
KÕRVALTOIMED
Kusepõie kateteriseerimise peamised kõrvaltoimed (>1/100) on kusiti vigastus ja urotrakti infektsioon.

AUSTRALIA:

Australian sponsor: Dentsply Sirona Pty Ltd, 11-21 Gilby Road, Mount Waverley VIC 3149
For more information please go to www.wellspect.com.au

Ootamatu valu, traumasümpptomi või infektsiooni esinemisel katkestage kasutamine ja konsulteerige seadme väljakirjutanud arstiga.
Kateetri kasutamisel esinevatest tõsisest kõrvaltoimetest tuleb alati teatada tootjale ja kohalikule tervishoiu järelevalvatusel.
PAKEND JA HOIUSTAMINE
Pakendit hoistutada kuivas kohas toatemperatuuril. Kasutada enne pakendile märgitud aegumistähtaega.

RO

DESCRIEREA PRODUSULUI
Cateter urinar hidrofil, de unică folosință, cu soluție salină pentru activare.
MATERIAL
Cateter urinar cu înveliș hidrofil. Elastomer pe bază de poliolefină (POBE) cu înveliș PVP. Săculeț cu NaCl și apă.
INDICAȚII DE UTILIZARE
Pentru drenarea vezicii urinare pe termen scurt și lung prin cateterizare urinară intermitentă.
POPULAȚIE DE PACIENȚI
Femei, adulți, adolescenți și copii.
AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII
Numai pentru unică folosință.
Odată folosit, învelișul de la suprafață se deteriorează și nu mai este steril.
Reutilizarea poate duce la disconfort, leziuni uretrale sau infecții.
Nu utilizați un produs dacă ambalajul steril este rupt sau deteriorat.
Terapia prin cateterizare urinară este asociată unui risc crescut de sângerare uretrală, traumă și/sau infecție uretrală.
Cateterile LoFric sunt destinate exclusiv utilizării pe bază de prescripție medicală.
Urmați instrucțiunile și sfaturile cadruului medical specializat dumneavoastră.
Contactați medicul prescriptor dacă întâmpinați dificultăți.
REACȚII ADVERSE
Reacțiile adverse raportate uzual (>1/100) legate de terapia prin cateterizare urinară includ leziuni uretrale și infecția tractului urinar.
Dacă apare stare de disconfort în mod neașteptat, dacă survin semne de traumă sau infecții, întrerupeți utilizarea și consultați medicul prescriptor.
Orice reacție adversă gravă care apare atunci când se utilizează cateter trebuie raportată producătorului și autorității sanitare locale.
AMBALARE ȘI DEPOZITARE
Păstrați în ambalajul propriu, într-un loc uscat, la temperatura camerei.
Utilizați înainte de data de expirare de pe ambalaj.

BR-PT

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
Cateter urinário hidrofílico de uso único com solução salina para ativação.
MATERIAL
Cateter urinário hidrofílico revestido. Elastômero à base de poliolefinas (POBE) com revestimento de PVP. Saco com NaCl e água.
Não é fabricado com PVC, ftalatos ou látex.
INDICAÇÕES DE USO
Para o controle da bexiga a curto e longo prazo com cateterismo urinário intermitente. Para mulheres, adolescentes e crianças.
AVISOS E PRECAUÇÕES
Não há contraindicações conhecidas para os cateteres LoFric.
Apenas para uso único. Depois de utilizado, o revestimento da superfície se deteriorará e o cateter não estará mais esterilizado. A reutilização pode causar desconforto, dano uretral ou infecção. Não use o produto se a embalagem estiver violada ou danificada.
A terapia de cateterismo urinário está associada a um risco elevado de sangramento, trauma e/ou infecção uretral.
Os cateteres LoFric exigem prescrição médica. Siga as instruções e os conselhos do seu profissional de saúde.
Entre em contato com seu médico se tiver dificuldades.
REACÇÕES ADVERSAS
As reações adversas comuns (>1/100) relacionadas à terapia de cateterismo incluem dano uretral e infecção do trato urinário. Se houver desconforto inesperado, sinal de trauma ou infecção, interrompa o uso e consulte seu médico. Qualquer reação adversa grave que ocorra durante o uso do cateter precisa ser comunicada ao fabricante e à autoridade de saúde local.
EMBALAGEM E ARMazenamento
30 cateteres de uso único, esterilizados por irradiação. Guarde na própria embalagem em local seco, à temperatura ambiente, até 25 °C.
Use antes da data de validade na embalagem.
PROIBIDO REPROCESSAR
Modelos comerciais:
LoFric Sense Nelaton 15cm;
CH08 (4160885), CH10 (4161085), CH12 (4161285), CH14 (4161485).
Importado por: DENTSPLY Indústria e Comércio Ltda. Rua José Francisco de Souza, 1926 - Pirassununga-SP CEP 13633-412 www.dentsply.com.br
SAC: 0800 771 2226 Fone: (11) 3046-2222 CNPJ 31.116.239/0001-55 - Indústria Brasileira Responsável Técnico: Luiz Carlos Crepaldi - CRQ-SP: 04208396 Registro ANVISA nº 80196880298

IS

VÖRULÝSING
Einnota aftöppunarpvægleggur með saltvatnslausn sem virkjar vatnsfælna yfirborðshúðun þvægleggsins.
Efnin Aftöppunarpvægleggur með vatnsfælna yfirborðshúðun. Polyolefin-based elastomer (POBE) með PVC húðun. Þeki með saltvatnslausn.
ABENDINGUR UN NOTKUN
Aðstoð við blöðrutæmingu til lengri eða skemmiri tíma með notkun aftöppunarpvæglegs.

SJÜKLINGAÞYÐI
Konur, fullorðnir, unglingar og börn.
VARNADARÖRD OG VARÚÐARREGLUR
Eingöngu einnota.
Efir notkun skemmist yfirborðshúðunin og aftöppunarpvægleggurinn er ekki lengur dauðhreinsaður. Endurtekin notkun getur valdið óþægindum, skáða eða sýkingu í þvagrás.
Notið ekki aftöppunarpvæglegginn ef umbúðirnar hafa verið opnaðar eða ef þær eru skemmdar.
Blöðrutæming með aftöppunarpvæglegg hefur í för með sér aukna hættu á blæðingu, áverkum og/eða sýkingu í þvagrás.
LoFric-aftöppunarpvægleggir eru eingöngu ætlaðir til notkunar gegn ávisun.
Fylgið leiðbeiningum og ráðleggingum heilbrigðisstarfsfólks.
Ef vandamálið koma upp skal hafa samband við lækningu/hjúkrunarfræðing sem ávisaði aftöppunarpvæglegginn.
AUKAVERKANIR
Algengar aukaverkanir (>1/100) sem tengjast uppsetningu aftöppunarpvæglegga eru m.a. skemmdir á þvagrás og þvagræsýkingar.
Hættið notkun og hafið samband við lækningu/hjúkrunarfræðing sem ávisaði aftöppunarpvæglegginn ef vart verður við óvænt óþægindi, merki um áverka eða sýkingar.
Tilkynna skal til framleiðanda og heilbrigðisvafalda um allar alvarlegar aukaverkanir sem fram koma við notkun aftöppunarpvæglegsins.
UMBÚÐIR OG GEMSLA
Geymið umbúðum á þurrum stað við stofuhita.
Notið fyrir fyrningardagsetninguna sem fram kemur á umbúðunum.

GR

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Υδρόφιλος καθετήρας ουροδόχου κύστης μίας χρήσης με διάλυμα φυσιολογικού ορού για την ενεργοποίηση της υδρόφιλης επιφάνειας.
ΥΛΙΚΟ
Καθετήρας ουροδόχου κύστης με υδρόφιλη επικάλυψη. Από ελαστομερή πολυολεφίνη (POBE) με επικάλυψη PVP. Ειδική θήκη με διάλυμα ορού (NaCl και νερό).
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ
Για βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη διαχείριση της ουροδόχου κύστης με διαλείποντα καθετήριασμο.
ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΔΙΕΥΘΕΛΩΝ
Χρήση για ενήλικες, εφήβους και παιδιά.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Το προϊόν είναι μίας χρήσης. Μετά τη χρήση, χάνονται οι ιδιότητες της υδρόφιλης επικάλυψης και το προϊόν παύει να είναι αποστειρωμένο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε δυσφορία, τραυματισμό της ουρήθρας ή λοίμωξη. Μη χρησιμοποιείτε τον καθετήρα εάν η αποστειρωμένη συσκευασία έχει σπάσει ή υποστεί φθορά. Η θεραπεία με καθετήριασμο της ουροδόχου κύστης συνδέεται με αυξημένο κίνδυνο αιμορραγίας της ουρήθρας, τραυματισμού ή/και λοίμωξης. Οι καθετήρες LoFric προορίζονται για χρήση μόνο κατόπιν συνταγογράφησης. Ακολουθήστε τις οδηγίες και συμβουλές του επαγγελματία υγείας σας. Εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες, επικοινωνήστε με το γιατρό σας.
ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Οι ανεπιθύμητες ενέργειες (>1/100) που σχετίζονται με τη θεραπεία καθετήριασμο της ουροδόχου κύστης περιλαμβάνουν τραυματισμό της ουρήθρας και ουρολοίμωξη. Εάν εμφανιστεί μη αναμενόμενη ενόχληση, ένδειξη τραυματισμού ή λοίμωξης, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Οποιαδήποτε σοβαρή ανεπιθύμητη ενέργεια που προκύπτει κατά τη χρήση του καθετήρα θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην τοπική υγειονομική αρχή.
ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Φυλάσσεται στη συσκευασία του σε ξηρό μέρος, σε θερμοκρασία δωματίου.
Να χρησιμοποιείται πριν από την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία.

AR

وصف المنتج
قسطرة بولية مسترطبة للاستخدام مرة واحدة مع محلول ملحي لتنشيط الخافضة المسترطبة.
خمس الخلع
قسطرة بولية مسترطبة مغطاة مصنوعة من مادة الاسترولوم المونة التي تعتمد في تركيبها على البولي أوليفين (POBE) ومغطاة بمادة بولي فينيل بيروليدون (PVP). كيس يحتوي على كلوريد الصوديوم والماء.
دواعي الاستعمال
التحكم في المثانة على المدى القصير والطويل عن طريق قسطرة بولية مستخدم بين الجن والآخر.
فئات المرضى
مستخدم من جانب الإناث والبالغين والمرافقين والأطفال.
التحذيرات والأخطار
مستخدم القسطرة لمرة واحدة فقط.
يجب عدم الاستخدام، يتوقف الغلاف السطحي وإن تصعب القسطرة مغطاة. قد تؤدي إعادة استخدام قطن القسطرة إلى الشعور بعدم الراحة أو تورم الأضلاع لاستخدام المنتج. إذا كان الغلاف المغطى مفتوحاً أو تالفاً، يجب التخلص من القسطرة بالمطهر بولي أوليفين بزيادة خطر حدوث نزيف للأضلاع وحدوث إصابة أو التهاب. لا تستخدم قسطرات LoFric تحت الإشراف الطبي. اتبع تعليمات وصيحات أخصائي الرعاية الصحية. اتصل بطبيبك في حالة ملاحظة أي مشكلات.
الامتكات السلبية
تتمسك الامتكات السلبية الشائعة (>1/100) المرتبطة بمعالجة القسطرة البولية المسترطبة الأضلاع والتهاب المسالك البولية.
توقف عن استخدام العلاج واستشر الطبيب المتابع لحالتك عند الشعور غير المتوقع بعدم الراحة أو تورم عند أعلى الأضلاع أو التهابها.
يجب الإبلاغ للشركة المصنعة والهيئة الصحية المحلية في حالة حدوث أي امتكات سلبية خطيرة عند استخدام القسطرة.
التحذير والتنبيه
ينبغي تخزين القسطرة داخل عبوتها في مكان جاف بدرجة حرارة الغرفة. ينبغي استخدام المنتج قبل انقضاء تاريخ انتهاء الصلاحية المذكور على العبوة.

OTHER MARKETS:

For further information visit wellspect.com or call Tel: +46 31 376 40 00